

Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja seadet kasutades järgi kõiki juhiseid. Hoia kasutusjuhend hilisemaks vajaduseks alles.



# AWD

AWD5018

## SAABELSAAG

Kasutusjuhend  
Originaaljuhendi tõlge



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Soome  
Tel +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

## SISSEJUHATUS

---

Täname, et valisid selle kvaliteetse AWD toote! Loodame, et ostetud seadmest on Sinu töös palju kasu. Enne kasutuselevõttu loe kindlasti läbi kasutusjuhend, et oskaksid seadet ohutult kasutada. Kahtluste või probleemide korral võta ühendust seadme müüja või maaletoojaga. Soovime Sulle ohutut ja meeldivat kasutamist!

## OHUTUSNÕUDED

---

**LOE NEED JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI NING PÕÖRA TÄHELEPANU OHUTUSNÕUETELE JA HOIATUSTELE. KASUTA SEADET ÕIGESTI JA TÄHELEPANELIKULT SELLE ETTENÄHTUD OTSTARBEKS. JUHISTE EIRAMINE VÕIB KAASA TUUA RASKEID KEHAVIGASTUSI JA/VÕI AINELIST KAHJU. HOIA KASUTUSJUHEND HILISEMAKS VAJADUSEKS ALLES.**

Seda seadet tohivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja sellised isikud, kellel on piisavad kogemused ja teadmised ning kellel pole füüsilist, vaimset ega sensorset puuet, keda seadme kasutamise ajal jälgitakse või keda on õpetatud seadet ohutult kasutama ning kes saavad aru seadme kasutamisega seonduvatest ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega seadet ilma järelevalveta hooldada.

SEADME ELEKTRIPAIGALDUSED TOHIB TEHA AINULT VOLITATUD ELEKTRIK.

HOIA TÖÖRUUM KORRAS JA PUHAS.

Korratus tööruumis võib tekkida ohuolukordi.

ÄRA TÖÖTA OHTLIKUS KESKKONNAS.

Kaitse elektriseadmeid sademete eest. Ära kasuta elektriseadet niiskes ega märjas ruumis. Taga töökohas korralik valgustus. Ära kasuta elektriseadet, kui läheduses on tuleohtlikke vedelikke, gaase, pulbreid või tolmu.

KAITSE END ELEKTRILÖÖGI EEST.

Veendu alati, et vooluvõrgu pinge ja sagedus vastavad seadme andmesildil märgitud andmetele. Väldi kokkupuudet maandatud pindadega nagu näiteks toru, radiaator, pliit või külmik.

ÄRA LUBA LAPSI SEADME LÄHEDUSSE.

Jälgi, et ka teised kõrvalised isikud püsivad piisavalt kaugel seadmest ja selle toitejuhtmest.

KUI ELEKTRISEADET EI KASUTATA, TULEB SEDA HOIDA ÕIGESTI.

Kui Sa seadet ei kasuta, pane see kuiva ja kõrgel asuvasse või lukustatavasse hoiukohta - eemale laste käeulatuses.

ÄRA KOORMA SEADET ÜLE.

Seade töötab kõige paremini ja ohutumalt ettenähtud kiirusel.

KASUTA TÖÖKS SOBIVAT SEADET.

Ära proovi vägisi teha liiga väikese seadmega sellist tööd, milleks see pole mõeldud ja milleks oleks tarvis võimsamat seadet.

KANNA SOBIVAID RÕIVAID.

Ära kanna liiga lohmakaid riideid ega ehteid, mis võivad seadme liikuvate osade külge kinni jääda. Õues töötades on soovitatav kanda kummikindaid ja libisematuid jalatseid. Kata pikad juuksed nt juuksevärguga kinni.

KANNA ALATI KAITSEPRILLE JA KÕRVAKLAPPE.

Kui seadmega töötamisel tekib tolmu, tuleb kanda ka tolumumaski.

JÄLGI, ET KAITSMED ON OMA KOHAL JA HEAS KORRAS.

Kui seadmel on kaitsmeid või turvaseadmeid, siis ära kasuta seadet ilma nendeta.

KASUTA TOITEJUHEID VAID ETTENÄHTUD EESMÄRGIL.

Ära hoiu seadet kandes kinni toitejuhtmest ega tõmba toitejuhtmest, et pistikut pistikupesast eemaldada. Kaitse toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.

PIKENDUSJUHTME KASUTAMIST PEAKS VÄLTIMA.

Kui pikendusjuhtme kasutamine on siiski vältimatu, siis veendu, et pikendusjuhe ja selle pistik on tüübilt, suuruselt, kujult ja kõigilt muudelt omadustelt sobiv seadme toitejuhtme ja pistikuga; samuti veendu, et pikendusjuhe on õigesti juhtmestatud ja heas korras. Ära kasuta pikendusjuhet, mille läbimõõt on alla 2,5 mm<sup>2</sup> või pikkus üle 20 m, muidu võib seadme mootor kahjustada saada.

FIKSEERI TÖÖDELDAV DETAIL HOOLIKALT KAS PITSKRUVI VM KINNITUSVAHENDIGA.

Nii püsib detail paremini paigal kui käega hoides, pealegi jäävad nii mõlemad käed vabaks tööriista käsitsema.

ÄRA KÜÜNITA SEADMEGA TÖÖTADES.

Seisa alati võimalikult kindlas tasakaaluasendis.

HOOLDA TÖÖRIISTU JA SEADET HOOLIKALT.

Tööriistad tasub hoida alati teritatud ja puhtad, nii on nendega parem ja ohutum töötada. Osade hooldamisel ja vahetamisel järgi juhiseid. Kontrolli toitejuhet regulaarselt ja lase vigane toitejuhe volitatud hooldustöökojas ära parandada või välja vahetada. Kontrolli ka pikendusjuhet regulaarselt ja vajaduse korral vaheta see välja. Hoiu seadme pidemed kuivad ja puhtad ning jälgi, et need pole õlised ega rasvased.

EEMALDA PISTIK PISTIKUPESAST ALATI ENNE PAIGALDAMIST, HOOLDAMIST JA REGULEERIMIST VÕI SEADMEOSADE VÄLJAVAHETAMIST NING ALATI, KUI SEADET EI KASUTATA.

ÄRA JÄTA SEADME KÜLGE VÕTMEID VM TÖÖRIISTU.

Enne seadme kasutamist kontrolli alati, kas kõik võtmed ja reguleerivahendid on eemaldatud.

VÄLISTA SEADME JUHUSLIK KÄIVITUMINE.

Ära hoia sõrme toitelülilil, kui kannad vooluvõrku ühendatud seadet. Enne kui ühendad toitejuhtme pistiku pistikupessa, veendu, et seadme toitelüliti on väljalülitatud asendis.

KUI KASUTAD SEADET ÕUES, TULEB KASUTADA KA VÄLITINGIMUSTESSE MÕELDUD PIKENDUSJUHet, MIS ON VASTAVALT MÄRGISTATUD.

OLE TÖÖTADES ALATI TÄHELEPANELIK JA KESKENDU TÖÖLE.

Seadet kasutades tuleb alati olla eriti hoolikas ja ettevaatlik. Ära kunagi kasuta seadet, kui oled väsinud, haige või alkoholi, ravimite, uimastite või muude tähelepanu- ja reaktsioonivõimet mõjutavate ainete mõju all.

KONTROLLI, EGA SEADME OSAD POLE KAHJUSTATUD.

Kui märkad seadmel, selle kaitsmetel või muudel osadel kahjustusi, ära kasuta seadet enne, kui oled lasknud selle volitatud hooldustöökojas üle kontrollida. Kontrolli, kas liikuvad osad töötavad veatult ja liiguvad vabalt ning on ka muidu heas korras. Kontrolli kõigi osade kinnitust ja kõiki muid tegureid, mis võivad seadme tööd mõjutada. Kahjustatud osad tuleb lasta ära parandada või välja vahetada volitatud hooldustöökojas, kui kasutusjuhendis pole märgitud teisiti. Vigased lülitid tuleb lasta volitatud hoolduses välja vahetada. Seadet ei tohi kasutada, kui selle toitelüliti ei tööta.

KASUTA AINULT ORIGINAALVARUOSI JA -LISATARVIKUID.

Muusuguste osade kasutamine võib põhjustada ohuolukorra.

SEADET TOHIB PARANDADA AINULT VOLITATUD HOOLDUSTÖÖKODA, KASUTADES ORIGINAALVARUOSI, VASTASEL KORRAL VÕIB SEADME KASUTAJA HILJEM VIGA SAADA.

## **TEHNILISED ANDMED**

---

Toitevool	230 V ~ 50 Hz
Võimsus	800 W
Löögikiirus	0-2800 l/min
Löögipikkus	20 mm
Max saagimisulatuspuit	160 mm
	alumiinium 18 mm
	metall 8 mm

### **Müra ja vibratsioon**

Helirõhutase LpA	87,55 dB(A)
Helivõimsustase LwA	98,55 dB(A)
Mõõtemääramatus K	3 dB
Vibratsioon (korrigeeritud)	11,051 m/s <sup>2</sup> (laastplaadi saagimisel)
	12,472 m/s <sup>2</sup> (pleki saagimisel)
	11,603 m/s <sup>2</sup> (tala saagimisel)
Mõõtemääramatus K	1,5 m/s <sup>2</sup>

See toode vastab kvaliteediklassi HA 2807 nõuetele.

**HOIATUS!** Kui müratase võib olla üle 85 dB(A), kanna alati kuulmiskaitsmeid ja kui vaja, piira tööaega. Kui müratase tundub kuulmiskaitsmetele vaatamata ebameeldiv, lõpeta kohe tööriista kasutamine. Kontrolli, kas kuulmiskaitsmed on õigesti ja oma kohal ning summutavad piisaval määral seadmest tulevat heli.

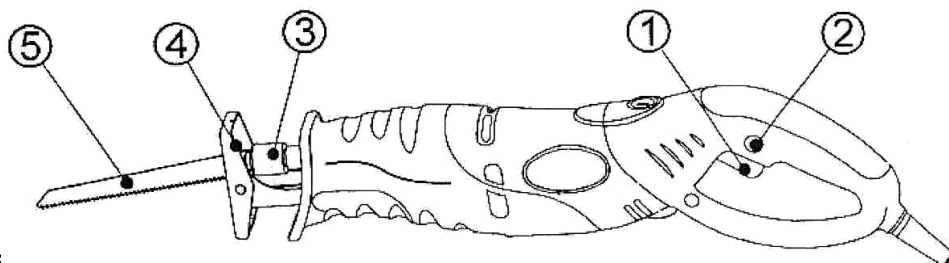
**HOIATUS!** Seadme vibratsioon võib põhjustada tuimust, tundetust ja torkivat tunnet ning nõrgendada haaret. Pikaajaline kokkupuude vibratsiooniga võib põhjustada kroonilisi vaevusi. Kui vaja, piira vibratsiooniga kokkupuute aega ja kanna vibratsioonikaitsekindaid. Ära kasuta seadet tavapärasest külmemate kätega, kuna vibratsiooni mõju on siis suurem. Sobiva kasutuskestuse ja pauside arvutamisel arvesta vibratsiooniga seotud tehnilisi andmeid. Tehnilistes andmetes märgitud müra- ja vibratsioonitase on mõõdetud standardi EN 60745 vm asjakohaste rahvusvaheliste standardite järgi. Väärtused kehtivad seadme tavapärase kasutamise korral tavapärareses töötingimustes. Halvasti hooldatud, valesti kokku pandud või valesti kasutatav seade võib põhjustada tavapärasest suuremat müra või vibratsiooni.

## SEADME OSAD

Saabelsaag on mõeldud puidu, plasti ja ehitusmaterjalide saagimiseks, lõikamiseks ja parajaks töötlemiseks. Saabelsaag sobib vähetäpseks saagimiseks, sirg- ja kaarlõigeteks ning servalähedaseks saagimiseks. Järgi ka saeterade ja nende kasutamise kohta kehtivaid erinõudeid. Juhiste eiramine seadet kasutades ning seadme ehituse muutmine võib põhjustada õnnetusi. Tootja ei vastuta juhi-seid eirava kasutamise tagajärjel tekkinud kahju eest. Seade ei ole mõeldud profikasutuseks.

### Osad

1. Toitelüliti
2. Lukustusnupp
3. Kiirlukusti
4. Vastutald
5. Saeleht



## KASUTUSELEVÕL

Võta seade pakendist välja ja kontrolli, kas kõik osad on olemas. Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, võta kohe ühendust seadme müüjaga. Hävita pakend kohalike jäätmekäitluseeskirjade kohaselt.

## KASUTAMINE

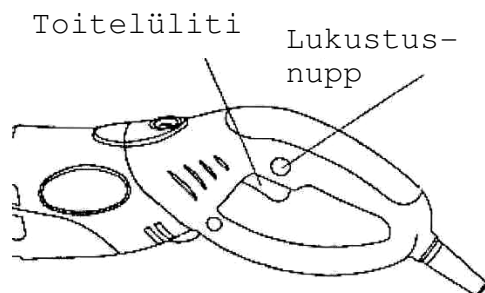
### Saelehe paigaldamine

1. Eemalda seadme pistik pistikupe-sast.
2. Keera kiirlukustit ning hoia seda selles asendis.
3. Suru vajalik saeleht kuni piirikuni kiirlukustisse. Saeleht lukustub oma kohale.
4. Lase kiirlukustist lahti, see liigub tagasi esialgsesse asendisse. Saeleht on nüüd paigaldatud.
5. Ühenda seadme pistik pistikupes-sa.
6. Saelehe eemaldamiseks järgi eeltoodud juhiseid vastupidises järjekorras.

**HOIATUS!** Enne pistiku pistikupessa ühendamist tõmba kergelt saelehest, et veenduda, kas see on kindlalt kinni.

### Käivitaminine

- Saabelsae käivitamiseks vajuta toitelülitile. Selle lülitiga saad reguleerida ka töökiirust.
- Saavutatud kiiruse fikseerimiseks vajuta lukustusnupule. Lukustusnupu vabastamiseks vajuta toitelülitile.

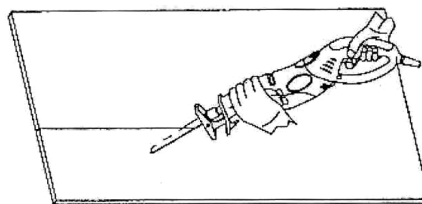


### Tavaline saagimine

Hoia saagi tugevalt kinni nii, et see on sinu ees, kuid suunaga sinust eemale. Veendu, et saeleht ei puutu millegi vastu ning et saagimisjoonel pole elektrijuhtmeid. Veendu, et saetav detail püsib kindlalt paigal. Väikesed detailid tuleb töölaua külge kindlalt kinnitada kas pitskruvi või tööklambriga. Märgi saagimisjoon selgelt. Saagimise alustamiseks vajuta toitelülitile. Toeta vastutald detailile ja seejärel vii saeleht detailini. Ära suru saele ega rakenda liigset jõudu, vajuta ainult nii palju, et saagimine õnnestuks. Lase töö teha saelehel ja seadmehel.

### Süvise saagimine

Märgi saagimisjoon selgelt. Vali saagimisalalt sobiv koht alustamiseks ning aseta saelehe ots sinna nii, et saag on saagimisjoonega samal joonel. Liiguta saagi aeglaselt allapoole, kuni vastutalla alaserv toetub vastu detaili, kuid saeleht ei puuduta detaili.



Lülita seade sisse ja lase saelehel saavutada täiskiirus. Jälgi, et saag toetub vastutallale ning kalluta saagi aeglaselt ettepoole, nii et saeleht liigub allapoole, saagimisjoone suunas. Jätka sae sel viisil liigutamist, kuni saeleht on detaili suhtes vertikaalselt.

**HOIATUS!** Jälgi, et saeleht ei puuduta detaili enne, kui saag on saavutanud max kiiruse.

### Metalli saagimine

Metalle saagides kasuta alati teravaid ja spetsiaalselt selleks otstarbeks mõeldud saelehti. Metalliga saagides on kuumenemise vältimiseks soovitatav saagimispinda määrada löikeõliga. Seejärel toimi punkti „Tavaline saagimine“ juhiste järgi.

**HOIATUS!** Sädemed võivad põhjustada tulekahju. Metalliga saagides tekib sageli sädemeid. Seetõttu veendu täiesti kindlalt, et keegi ei viibi ohualas ning et tööpiirkonna lähedal pole kergsüttivaid materjale.

## **HOOLDUS**

---

**HOIATUS!** Seadme plastosad ei tohi kokku puutuda pidurivedeliku, bensiini, õlipõhiste ainete, rooste-eemaldusõli vms ainega, sest need sisaldavad kemikaale, mis võivad kahjustada, nõrgendada või rikkuda seadme korpust ning seega ka topeltisolatsiooni.

### **Kinnituskruvide kontroll**

Kontrolli regulaarselt, kas kõik kinnituskruvid on piisavalt pingul. Kui kruvid ei ole kindlalt kinni, pinguta neid kohe.

### **Mootori hooldamine**

Mootori mähis on elektritööriista „süda“. Ole ettevaatlik ja jälgi, et mähis ei saaks kahjustada ega puutuks kokku õli või veega.

### **Süsiharjade kontroll**

Mootoris on süsiharjad, mis on kuluvad osad. Liiga kulunud süsiharjad võivad põhjustada mootoririkkeid, seepärast tuleb need lasta volitatud hooldustöökogas välja vahetada kohe, kui need on jõudnud kulumispiirini või selle lähedale. Süsiharju tohib kontrollida ja vahetada ainult volitatud hooldustöökoda, kasutades originaalvaruosi. Nii on kindel, et seadmes ei teki topeltisolatsiooni. Hoida süsiharjad alati puhtad ja veendu, et need liiguvad harjahoidikus vabalt.

## EÜ vastavustõend (Algupärane EÜ vastavustõend)

**Meie,**

Isojoen Konehalli Oy  
Keskustie 26  
61850 Kauhajoki As  
Tel +358 (0)20 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi

**kinnitame oma ainuvastutusel, et järgmine toode**

Seade: saabelsaag  
Tootemark: AWD  
Mudel/tüüp: AWD5018 (J1F-DU06-20)

**vastab**

masinadirektiivi (MD) 2006/42/EMÜ  
elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi (EMC) 2014/30/EÜ

**nõuetele ning järgmistele harmoniseeritud standarditele ja tehnilistele kirjeldustele:**

MD: EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-11:2010

EMC: EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Kauhajoki 8.6.2018

Tootja:  
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostujuht (volitatud koostama tehnilisi andmeid)



Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete sekka, vaid need tuleb viia jäätmejaama. Lisainfot saad kohalikust omavalitsusest või seadme müüjalt.

Copyright © 2018 Isojoen Konehalli Oy. Kõik õigused kaitstud. Selle dokumendi sisu kopeerimine, jagamine või salvestamine kas tervikuna või osaliselt ilma Isojoen Konehalli Oy antud kirjaliku loata on keelatud. Selle dokumendi sisu antakse „nagu on“ ning selle täpsuse, usaldusväärsuse ega sisu kohta ei anta mingit otsest ega kaudset garantiid, samuti ei tagata otseselt selle turustatavust ega sobivust kindlaks otstarbeks, kui kohustava seadusega ei ole sätestatud teisiti. Juhendis olevad joonised on näitlikud ning võivad erineda tarnitud tootest. Isojoen Konehalli Oy arendab oma tooteid pidevalt edasi ning jätab endale õiguse teha muudatusi ja parandusi nii tootesse kui ka sellesse dokumenti millal tahes ilma sellest ette teatamata. Kui seadme tehnilisi või kasutusomadusi muudetakse ilma tootja nõusolekuta, siis kaotab EÜ vastavustõend kehtivuse ja garantii ei kehti. Isojoen Konehalli Oy ei vastuta seadme kasutamisest tingitud otsese või kaudse kahju eest.